

# CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DI TRANSPORT LOGISTICA SRL IN QUALITÀ DI APPALTATORE

## 1. Validità

Le presenti condizioni generali di contratto (CGC) si applicano a tutti i servizi forniti o erogati da Transport Logistica Srl in qualità di spedizioniere o vettore (di seguito denominato "appaltatore") per la propria parte contraente (di seguito denominata "committente"). Il committente accetta che le presenti condizioni generali di contratto, consultabili in qualsiasi momento sul sito [www.agb.translog.com](http://www.agb.translog.com), si applichino a tutte le future transazioni commerciali, indipendentemente da ulteriori riferimenti espliciti, in particolare nel caso di ordini comunicati verbalmente, per telefono o per telescrivente. I termini e le condizioni divergenti del committente che non sono esplicitamente riconosciuti (per iscritto) dall'appaltatore non sono validi, anche se non sono esplicitamente respinti. In nessun caso il committente può fare affidamento sui propri termini e condizioni generali, anche se questi sono inclusi negli ordini. Termini e condizioni del committente in contraddizione con le presenti "Transport-Logistica-CGC" e con le AÖSp non sono applicabili. Inoltre, il committente accetta che le presenti condizioni generali di contratto si applichino a tutte le future transazioni commerciali, indipendentemente da ulteriori riferimenti espliciti, in particolare nel caso di ordini comunicati verbalmente, per telefono o per telescrivente.

## 2. Offerta

L'offerta dell'appaltatore non è vincolante e si basa sui dati della spedizione specificati dal committente, sui prezzi correnti, sulle tariffe, sui tassi di cambio e su altre spese di tutte le parti coinvolte nel trasporto. I prezzi indicati sono soggetti alla disponibilità di spazio di spedizione, spazio di carico e container vuoti. Tutti i supplementi menzionati sono validi fino a revoca e sono soggetti all'introduzione di ulteriori supplementi. Tutte le tariffe di trasporto indicate sono valide solo per spedizioni con i partner dell'appaltatore. La scelta delle compagnie armatoriali e dei vettori di trasporto è a discrezione dell'appaltatore. Generalmente, i trasporti e le spedizioni multimodali vengono effettuati firmando una polizza di carico multimodale di Transport Logistica GmbH o una polizza di carico delle aziende da essa rappresentate.

## 3. Validità delle convenzioni

L'accettazione di questi termini e condizioni non pregiudica la validità delle convenzioni nella loro versione attualmente in vigore, nella misura in cui le loro disposizioni impongono una regolamentazione diversa, come ad esempio la CMR.

## 4. Validità dell'AÖSp

Inoltre, nella versione attualmente in vigore, pubblicata nella Gazzetta Ufficiale della Wiener Zeitung 1947/184, modificata da ultimo dalla Gazzetta Ufficiale della Wiener Zeitung 1993/68 (disponibile in inglese e tedesco sul sito [https://www.wko.at/branchen/transport-verkehr/spedition-logistik/Allgemeine\\_Oesterreichische\\_Spediteur\\_bedingungen\\_\(AOeSp\).html](https://www.wko.at/branchen/transport-verkehr/spedition-logistik/Allgemeine_Oesterreichische_Spediteur_bedingungen_(AOeSp).html)) si applicano le Condizioni generali degli spedizionieri austriaci (AÖSp). Il committente si dichiara cliente rinunciatario ai sensi dei §§ 39 e seguenti delle AÖSp. Le AÖSp si applicano anche ai committenti stranieri.

## 5. Cancellazione

La presente conferma d'ordine è vincolante se, entro un'ora dalla trasmissione al committente, non vengono sollevate obiezioni.

Se il committente non accetta i presenti termini e condizioni, l'ordine deve essere respinto gratuitamente entro 1 ora con l'annotazione "STORNO", su tutte le pagine della stessa conferma d'ordine. Questa rettifica deve essere rinviata al referente di Transport Logistica tramite l'indirizzo e-mail indicato nella conferma d'ordine.

Se l'ordine di trasporto non viene annullato entro 1 ora dalla trasmissione della conferma d'ordine al committente, l'appaltatore, indipendentemente dalla colpa, ha diritto a una penale pari all'80% del prezzo di trasporto. Eventuali ulteriori richieste di risarcimento danni rimangono salve.

## 6. Compensazione

In nessun caso il committente ha il diritto di effettuare riduzioni del nolo o di compensare le controprese con i diritti di credito dell'appaltatore. Senza eccezioni, è vietata la compensazione e la ritenzione a favore dell'appaltatore.

## 7. Diritti di pegno e di ritenzione

L'appaltatore ha il diritto di pegno e il diritto di ritenzione sulla merce o su altri oggetti nel suo potere di disposizione per tutti i crediti, dovuti e non dovuti, nei confronti del committente a cui ha diritto ai sensi del presente contratto. Se, al momento dell'ordine, il committente non indica esplicitamente il proprietario della merce nella lettera di carico, l'appaltatore può presupporre che il carico sia di proprietà del committente. Il committente, qualora fornisce all'appaltatore un mezzo di garanzia equivalente (ad esempio, una fideiussione bancaria) ha il diritto di vietare l'esercizio del diritto di pegno.

### **8. Dichiarazione di valore, interessi di consegna speciali**

Non è possibile concordare un plusvalore dei massimali ai sensi dell'art. 24 CMR o un interesse speciale di consegna ai sensi dell'Art. 24 CMR o un interesse di consegna speciale ai sensi dell'art. 26 CMR.

Non è possibile concordare una dichiarazione di valore o una dichiarazione di interessi. L'appaltatore si oppone esplicitamente a qualsiasi tipo di dichiarazione di valore o di interessi, in particolare a quelle che possono aumentare i massimali di responsabilità previsti dalle convenzioni internazionali. Si precisa espressamente che qualsiasi tipo di annuncio di un valore dell'ordine, del valore della merce (ecc.), in qualsiasi modalità (in fattura, ordini, bolle di consegna, offerte ecc.) - non comporta in alcun caso un accordo di una dichiarazione di valore o di interesse, anche se non vi è un'obiezione esplicita da parte dell'appaltatore. Non è possibile concordare un aumento o una rinuncia ai massimali di responsabilità stabiliti nei termini contrattuali o nelle convenzioni internazionali.

### **9. Scambio di attrezzature di carico**

Le attrezzature di carico saranno scambiate solo nella misura in cui ciò sia possibile e ragionevole e solo se espressamente ordinato per iscritto. L'appaltatore non si assume alcun obbligo di restituzione di pallet, attrezzature di carico e contenitori vuoti, così come non si assume il cosiddetto rischio di scambio. Nel caso in cui, per qualsiasi motivo, non sia possibile uno scambio di pallet con il mittente o il destinatario, il committente non ha diritto ad alcuna rivendicazione nei confronti dell'appaltatore, tranne nel caso di atti/omissioni intenzionali da parte dell'appaltatore. L'appaltatore non si assume la responsabilità per "eventuali differenze nelle attrezzature di carico". Se è stato concordato uno scambio di pallet, è responsabilità del committente procurarsi dal destinatario una fornitura adeguata di pallet. I costi per i pallet non scambiati o i costi aggiuntivi per un ritiro successivo sono a carico del committente. Anche le attrezzature di carico non scambiate a causa del mittente non saranno scambiate e saranno restituite al destinatario.

### **10. Controstallia**

L'appaltatore ha il diritto di addebitare al committente una controstallia pari a € 400,00 al giorno (almeno € 80,00 l'ora per una durata inferiore a 24 ore). L'appaltatore ha diritto alla controstallia anche se il committente non ha alcuna colpa. Una richiesta di controstallia viene effettuata se si supera un tempo di attesa/di permanenza di un'ora e mezza.

### **11. Subappalto, subappaltatori**

L'appaltatore si riserva il diritto di trasmettere il presente ordine di spedizione o di trasporto a terzi, anche senza il previo consenso del committente. Egli ha pertanto il diritto di ricorrere a subappaltatori. Tuttavia, l'appaltatore, nella scelta della società incaricata, eserciterà la diligenza di un bravo spedizioniere o di un bravo vettore.

### **12. Termini di consegna**

Ai sensi dell'art. 19 CMR, le date di carico e scarico indicate non sono termini di consegna, ma solo valori indicativi/tempi di transito standard e non possono quindi essere garantiti dall'appaltatore. Richieste di risarcimento per il superamento dei termini di esecuzione (di qualsiasi tipo) non vengono pertanto accettate dall'appaltatore, così come le spese per even-

tuali danni in caso di ritardi o multe per ritardato pagamento di documenti inviati in ritardo. L'appaltatore, generalmente, non si assume la responsabilità per il superamento dei termini di carico/per il mancato rispetto delle "finestre di carico", a meno che l'appaltatore non abbia rispettato tali scadenze "per grave negligenza".

### **13. Beni speciali**

Il committente ha l'obbligo di segnalare le caratteristiche speciali della merce. Il committente deve pertanto dichiarare a parte se il valore della merce supera i 10 euro al chilogrammo, se si tratta di merci pericolose, di rifiuti o se c'è un particolare rischio di furto. Inoltre, il committente deve informare l'appaltatore in presenza di merci sensibili e della loro corretta manipolazione (ad es. temperatura di trasporto, ecc.). Il committente conferma di avere un responsabile merci pericolose nella sua azienda e di fornire tutti i dati relativi alle merci pericolose in conformità all'ADR. Le merci che sono o possono diventare pericolose devono essere offerte all'appaltatore per il trasporto, solo se figurano in codici o accordi ufficiali o non ufficiali, internazionali o nazionali e se l'appaltatore è stato preventivamente informato per iscritto della loro natura, del tipo, del nome, dell'etichettatura e della classificazione nonché il previo consenso scritto da parte dell'appaltatore. Inoltre, l'imballaggio in cui le merci devono essere trasportate, nonché le merci stesse, devono essere chiaramente contrassegnate all'esterno, indicando il tipo e la natura delle merci stesse. Il committente si impegna a osservare e rispettare tutte le disposizioni di legge relative alle merci pericolose.

### **14. Danno**

Se la perdita o il danneggiamento della merce non è visibile dall'esterno, è responsabilità del mittente o del committente provare che la perdita o il danneggiamento si sono verificati durante il periodo di responsabilità o durante il trasporto. I danni visibili dall'esterno devono essere segnalati per iscritto all'appaltatore subito dopo la consegna, mentre quelli non visibili dall'esterno devono essere segnalati non appena ci se ne accorge, ma non oltre sette giorni dalla consegna.

### **15. Assicurazione di trasporto**

Poiché la responsabilità dell'appaltatore è limitata, si consiglia di stipulare un'assicurazione di trasporto. Tuttavia, l'assicurazione di trasporto verrà stipulata solo su esplicita richiesta scritta.

### **16. Rispetto di tutte le disposizioni**

Il committente è tenuto a rispettare tutte le leggi, le norme e i regolamenti applicabili, nonché le disposizioni delle autorità doganali, portuali e di altro tipo e a sostenere e pagare tutti i dazi doganali, le tasse, le imposte, ecc. nonché a rimborsare tutte le sanzioni, i dazi, le spese e i danni sostenuti o subiti.

### **17. Personale del camion**

I veicoli utilizzati dall'appaltatore, generalmente, prevedono un solo conducente. Qualora, tramite accordo scritto, si richiedesse un secondo conducente e si pagasse un supplemento per il trasporto, l'appaltatore metterà a disposizione due conducenti, riducendo così il rischio di furto. Di norma, le pause di guida e di riposo previste dalla legge possono avvenire solo su "parcheggi convenzionati".

## **18. Carico e scarico**

Il committente è responsabile dell'esecuzione delle operazioni di carico e scarico della merce. I danni causati da circostanze durante il carico o lo scarico della merce rientrano nelle responsabilità del committente. Se, in un caso particolare, il carico e lo scarico della merce vengono effettivamente eseguiti da un ausiliario dell'appaltatore, tale ausiliario è considerato l'agente ausiliario del committente. La responsabilità delle operazioni di carico e scarico se la assume sempre il committente, senza eccezioni. Il committente deve assicurarsi che il carico sia adeguatamente fissato in conformità alle normative e alle disposizioni di legge e che, inoltre, sia fissato e stivato in modo da garantire sicurezza stradale e di trasporto. L'obbligo di assicurare il carico spetta al committente, anche se la merce è stata caricata dal conducente del camion. Il committente assicura che l'imballaggio sia adatto al trasporto. Le disposizioni dell'AÖSp si applicano espressamente anche a tali servizi (servizi di imballaggio, servizi di stivaggio, riempimento dei container, fissaggio del carico).

## **19. Diritto al pagamento**

Il diritto al pagamento della spedizione sorge al momento della consegna della stessa. L'appaltatore concede al committente un termine di pagamento di 30 giorni netti, a partire dalla data di fatturazione. L'appaltatore non accetta detrazioni dello sconto. In caso di ritardo nel pagamento, ai sensi del § 29 AÖSp, l'appaltatore ha diritto a un interesse dell'1,5% al mese. Inoltre, il committente deve farsi carico di tutte le spese di sollecito sostenute e dei costi relativi all'escussione del credito insoluto.

## **20. Giurisdizione**

Il rapporto contrattuale è disciplinato dal diritto austriaco con esclusione delle disposizioni del diritto internazionale privato. Per tutte le controversie tra le parti in relazione al presente contratto, comprese le controversie circa l'effettiva esistenza del presente contratto, nonché le controversie relative ai singoli accordi conclusi in esecuzione del presente contratto, si è concordi ad attribuire la giurisdizione al tribunale competente per l'oggetto della controversia A-6020 Innsbruck.

Il presente accordo è valido anche senza conferma!